

# Quesiti colloquio 2020N44

## N° 1

**A.1.** Les enseignants se posent toujours la question de savoir si un certain document est adapté au niveau de leurs étudiants, à leur degré de connaissance de la langue-culture du pays. Si tout document (pédagogique ou authentique) est bâti ou choisi selon différents niveaux, comment pouvez-vous varier les objectifs et le type d'exploitation du même texte pour différents niveaux ?

**B.1.** Comment développeriez-vous des cours centrés sur l'enseignement/apprentissage du lexique niveau B1+.

**C.1.** Comment organiseriez-vous un test de phonétique informatisé adressé à des débutants de la langue française ?

**D.1.** Les dictionnaires bilingues informatisés et les banques de données terminologiques peuvent s'avérer utiles dans la préparation de cours B2+ de « traduction de veille ». Comment pourriez-vous enseigner à exploiter ces grands réservoirs lexicaux en vue de la synthèse de textes ?

### Testo 1 eng.

When Stephen Hawking was 17, he went to Oxford University to study physics and chemistry. He later said that he found his first year very boring! After graduating from Oxford, he went to Cambridge University to further his studies in cosmology (the science of the origin of the universe). Sadly, when he was 21, Stephen Hawking was diagnosed with motor neurone disease (MND) and told that he only had two years to live.

## N° 2

**A.2.** L'application de critères fonctionnels à l'analyse d'une vidéo (facilité d'accès, aspects culturels, etc.) donne les moyens de faire un premier inventaire de ses potentialités. Y a-t-il d'autres critères de choix que vous utilisez ? Lesquels ?

**B.2.** Comment expliqueriez-vous du point de vue contrastif le mode verbal en français ? Quelle(s) modalité(s) d'enseignement/apprentissage suggérez-vous pour des étudiants italophones niveau B1 ?

**C.2.** Comment pouvez-vous améliorer les stratégies cognitives et les compétences des étudiants en auto-apprentissage ? Comment pouvez-vous les motiver de manière efficace à travers des tests d'auto-évaluation ?

**D.2.** Afin de développer les compétences écrites niveau B2+, quel(s) type(s) de ressources privilégiez-vous dans la plateforme Moodle (ou un autre type de plateforme didactique) ?

### Testo 2 eng

The scientist Stephen Hawking developed theories about how the world began and contributed to our understanding of black holes, stars and the universe. Hawking wanted his work to be accessible to everyone, not just scientists. He wrote books that explained his theories in simple terms for everyone to understand, including a children's book. His most famous book, *A Brief History of Time*, sold more than 10 million copies.

### N° 3

**A.3.** Dans le but d'offrir aux étudiants une méthode pour l'exploration d'une langue spécialisée, le texte de vulgarisation scientifique s'avère rentable. Comment planifiez-vous la compréhension écrite de ce type de texte spécialisé ?

**B.3.** Comment expliqueriez-vous les expressions idiomatiques à des étudiants italophones niveau B1+ ?

**C.3.** Vous devez rédiger un test écrit niveau B2+ portant sur les connecteurs de la narration. Comment organisez-vous ce test et son évaluation ?

**D.3.** Quels sont les avantages et les défis d'un wiki en classe de langue française ?

#### Testo 3 eng

Sir David Attenborough, Britain's favourite naturalist, is 94 years old. He was born in West London on 8 May, 1926, the same year as Queen Elizabeth II. When he was a child he lived on the campus of University College, Leicester, where his dad was principal. During the Second World War his parents adopted two Jewish refugee girls from Europe. When Sir David got his first job in television, he didn't even own a TV, like most British people at the time.

### N° 4

**A.4.** Dans le cas d'une émission télévisée à présenter aux étudiants, le décodage rapide du message découle d'une recherche d'indices connus. Mais comment développeriez-vous un système d'utilisation du document audiovisuel afin de permettre aux étudiants de prendre conscience de ce qui diffère de leur culture d'origine ?

**B.4.** Vous devez expliquer la notion de langue spécialisée en différenciant cette variante fonctionnelle de la langue générale selon le destinataire du message. Quels textes choisissez-vous ? Dans quel(s) domaine(s) ?

**C.4.** Il vous incombe de rédiger un test oral de communication professionnelle B1+. Comment organisez-vous ce test ? Comment évaluez-vous les réponses ?

**D.4.** Comment corrigez-vous des textes sur un wiki ? Décrivez en détail votre système de révision.

#### Testo 4 eng

Hi Emma,

I wanted to let you know our address: it's 52 Charles Road, but it's a bit difficult to find. If you turn left at the post office and keep going past the big white house on Charles Road, there's a small street behind it with the houses 50-56 in. But call me if you get lost and I'll come and get you.

Let me know if there's anything you do/don't like to eat. Really looking forward to seeing you soon!

Steve



## N° 5

**A.5.** Déterminez l'exploitation d'une typologie de documents qui s'inscrirait le mieux dans votre programme d'enseignement (A2) ?

**B.5.** Expliquez les déterminants et les pronoms démonstratifs en français. Quelles sont les difficultés auxquelles se heurtent généralement les étudiants italophones ?

**C.5.** Il vous incombe de rédiger un test écrit niveau B2+ axé sur la concordance des temps. Comment organisez-vous ce test ? Comment évaluez-vous les réponses ?

**D.5.** Quelles nouvelles technologies adopteriez-vous afin de développer des cours niveau C1 axés sur la rédaction de textes ? Ciblez vos objectifs.

### Testo 5 eng

Dear Grace,

Thank you for your application for the position of sales manager. We would like to invite you for an interview at 10 a.m. on Monday 21 September at our offices at The Shard, 32 London Bridge Street, London. You will meet with our head of sales, Susan Park, and the interview will last for about 45 minutes. If you have any questions, please call me on 555-1234 or email me by 12 September.

I look forward to meeting you.

Best regards,

Anna Green

*Human Resources Assistant*

## N° 6

**A.6.** Vous devez choisir une image permettant à des débutants d'accéder à des significations nouvelles. Le but est de rendre évident un comportement culturel particulier. Fournissez un exemple et motivez votre exploitation au niveau méthodologique dans le cadre du processus d'acquisition.

**B.6.** Expliquez la pronominalisation à des étudiants B1+. Quelles sont les difficultés auxquelles se heurtent généralement les étudiants italophones apprenant le français ?

**C.6.** Vous devez bâtir un test d'expression écrite portant sur la correspondance commerciale et la communication au sein des entreprises. Comment organisez-vous ce test ?

**D.6.** La Médiathèque a besoin de fiches linguistiques concernant les nouveaux films de langue française qu'elle vient d'acheter. Illustrez la macrostructure de votre fiche en donnant l'exemple d'un film que vous connaissez bien.

### Testo 6 eng

Dear Kelly,

Thank you for applying for a job with our company. We would like to invite you for an interview at 11 a.m. on Tuesday 22nd September at our offices at The Shard, 32 London Bridge Street, London. Please bring your CV and references to the interview. You will also need to show a form of ID at reception to receive a visitor's pass.

I look forward to meeting you.

Best regards,

Anna Green

*Human Resources Assistant*

### N° 7

**A.7.** Les étudiants peuvent généralement identifier dans un document de presse plusieurs niveaux informationnels et faire, au début, des relevés systématiques. Suggérez-vous des approches d'analyse particulières afin de faciliter la pratique d'une lecture rapide des indices significatifs ?

**B.7.** Expliquez l'expression de la quantité à des étudiants A1-A2. Quels sont les pièges linguistiques pour des étudiants italophones ?

**C.7.** La rédaction d'un test écrit de grammaire B1+ suggère la création d'un seuil de barrage intermédiaire. Motivez.

**D.7.** Illustrez un exemple de scénario didactique A1-A2 basé sur un wiki.

### Testo 7 eng

The French started building the Panama canal in 1881, but they couldn't finish it. The project was started again in 1904 by the United States and the canal was finally finished in 1914. Many people, some say up to 25,000, died while they were building the canal. For the rest of the 20th century, the United States controlled the canal, but gave control back to Panama in 2000. Every year, around 40,000 ships pass through the canal.

## N° 8

**A.8.** Notoirement, d'après le modèle holodynamique, il existe trois niveaux d'analyse de l'apprentissage linguistique : les niveaux tactique, stratégique et égodynamique. Lequel exploiteriez-vous davantage afin de développer la communication orale (niveau A1) ?

**B.8.** Comment expliqueriez-vous l'emploi d'un dictionnaire monolingue sur support papier ou numérique à des étudiants A1-A2 ?

**C.8.** Vous devez organiser un test de compréhension écrite B1+ afin d'évaluer la capacité de lecture d'un récit de la part de vos étudiants. Décrivez le type de questions, la durée du test et votre système d'évaluation.

**D.8.** Songez à la possibilité de filmer vos étudiants en classe. Un « reportage » spontané fait prendre conscience des problèmes de prononciation et de gestuelle. Comment pourriez-vous jouer votre rôle de moniteur ?

### Testo 8 eng

Work on the Panama Canal started in 1881, and was finally finished in 1914. They say that as many as 25,000 workers died building it. The Canal was controlled by the United States but they gave control back to Panama in 2000. Around 40,000 ships come through the canal every year. They are mostly commercial ships that transport goods between Asia and America, or Europe. In 2016 the canal was made bigger, so that now 99 per cent of ships can pass through it.

## N° 9

**A.9.** L'analyse des besoins linguistiques des étudiants peut être définie sur la base de certaines situations concrètes de la vie sociale, professionnelle ou privée. Quels moyens adopteriez-vous pour prévoir ou repérer ces besoins dans le cadre d'un cursus consacré à la médiation linguistico-culturelle ?

**B.9.** Vous devez expliquer à vos étudiants niveau B1+ des questions épineuses pour les locuteurs francophones, à savoir le recours aux anglicismes. Comment allez-vous stimuler vos étudiants à la francisation au niveau applicatif ?

**C.9.** Vous devez bâtir un test écrit portant sur l'ordre des mots et la mise en relief. Quel type de test choisissez-vous ? Quels sont les écueils auxquels se heurtent souvent les étudiants italophones ?

**D.9.** Expliquez les avantages et les inconvénients des dictionnaires numériques, en donnant des exemples.

### Testo 9 eng

On holiday in Paris this summer we visited many famous tourist places. My favorite was the Louvre, a well-known museum. I was always interested in art, so that was a special treat for me. The museum is so huge, you could spend weeks there. Henry got tired walking around the museum and said "Enough! I need to take a break and rest." We took lots of breaks and sat in cafes along the river Seine. The French food we ate was delicious. The wines were tasty, too.

## N° 10

**A.10.** Le travail didactique évolue souvent autour du dialogue qui reproduit une situation concrète et qui est bâti de manière à assurer la compréhension, la répétition et la dramatisation de la part des étudiants. Quel(s) type(s) de micro-situations suggérez-vous dans des cours A1-A2 ? Quelles structures et quel type de lexique proposeriez-vous ?

**B.10.** Vous devez expliquer l'expressivité en classe. Décrivez la classe grammaticale de l'interjection, appelée également mot-phrase.

**C.10.** Comment évaluez-vous l'interprétation de liaison ? Quels paramètres généraux utilisez-vous ?

**D.10.** Comment organiseriez-vous des cours en présence/à distance de production orale niveau B2+ ?

### Testo 10 eng

Heatwave 2003

The heatwave in Britain caused many health problems, in particular for old people. Even animals suffered: in zoos they were given sun cream to protect them, and frozen food to help keep them cool. The high temperatures also caused problems for the environment. Plants grew up to 30 per cent less in all of Europe, and in the UK air pollution was a problem in cities. Air quality also decreased because of all the smoke from the extra barbecues which British people were having.

## N° 11

**A.11.** Discutez les ressources et les stratégies que vous adopteriez afin de développer la production écrite professionnelle dans des cours B1+.

**B.11.** Expliquez le système hypothétique français à des étudiants italophones dans des cours B1+.

**C.11.** Différenciez l'utilité d'un test écrit à choix multiples par rapport à un test écrit vrai/faux. Quel paramètre fonctionnel ou cognitif est à la base de votre choix ?

**D.11.** Décrivez les avantages et des inconvénients de l'hypertexte en FLE. Comment organiseriez-vous de manière efficace le mappage d'un texte ?

### Testo 11 eng

Heatwave 2003

The heatwave in Britain caused problems for many people. However, the extreme weather had positive effects for some people, especially shops or cafés selling ice cream or beer. Statistics showed an increase in online shopping late at night. Perhaps people found it too hot to sleep, so they switched on their computers and surfed the internet instead! The British wine industry was also smiling, with fantastic quality grapes ready to harvest two weeks earlier than usual.

## N° 12

**A.12.** Discutez les ressources et les stratégies que vous adopteriez afin de développer la production orale professionnelle dans des cours B1+.

**B.12.** Expliquez la parataxe et l'hypotaxe à des étudiants italophones dans des cours B2+.

**C.12.** Illustrez la structure et le contenu d'un test afin d'évaluer la compétence de communication en situation d'interaction (niveau B1).

**D.12.** Discutez comment la plateforme Moodle (ou une autre plateforme didactique similaire) pourrait contribuer à un enseignement/apprentissage coopératif efficace. Donnez des exemples d'objectifs communs.

### Testo 12 eng

Heatwave 2003

Many scientists believe that the 2003 heatwave was evidence of global warming, but some disagree. They say that in the same period as the heatwave, many other countries in the world actually had lower than average temperatures. Very hot summers can happen just by chance. However, there is no doubt that greenhouse gases released into the atmosphere by humans will make extreme weather events much more probable in the future.

## N° 13

**A.13.** Discutez le type de ressources et de stratégies qui pourraient être adoptées lors du projet d'un enseignement niveau B1 visant à améliorer les compétences écrites dans le domaine des sciences sociales. Quels aspects de la rédaction mériteraient d'être approfondis ?

**B.13.** Expliquez vos modalités didactiques dans un cours niveau B2 axé sur l'apprentissage des langues spécialisées et discutez les raisons pour lesquelles les étudiants italophones pourraient avoir du mal à retenir les lexies complexes et la phraséologie.

**C.13.** Il faut développer un test oral informatisé niveau B2. Quels outils pourriez-vous employer ? Quelles sont les difficultés envisageables ?

**D.13.** Discutez comment la plateforme Moodle (ou une plateforme didactique similaire) pourrait être exploitée afin de stimuler l'évaluation par les pairs dans les exercices de rédaction. Motivez l'efficacité de cette stratégie didactique.

### Testo 13 eng

Is your backpack unhealthy?

Your backpack (or rucksack, as they are also called in British English) could be bad for your health. If a backpack is too heavy or worn incorrectly, it can cause neck, shoulder and back pain and even lead to spinal problems. According to Consumer Product Safety Commission in the U.S., more than 6,500 injuries were the result of heavy backpacks and bags in 2000.

## N° 14

**A.14.** Discutez les ressources et les stratégies que vous pourriez adopter avec des étudiants de niveau B2+ dans le but d'améliorer leur écriture académique. Énoncez les aspects du discours académique les plus importants qui mériteraient d'être creusés en classe.

**B.14.** Expliquez vos stratégies d'enseignement de la concordance des temps dans des cours orientés à des étudiants italophones de niveau B1. Décrivez également comment vous organiseriez la prémisses théorique consacrée au temps et à l'aspect verbal.

**C.14.** Décrivez comment vous développeriez un test écrit informatisé adressé à des étudiants de niveau B2. Dites également le système d'évaluation du test que vous allez illustrer. Discutez les outils à employer et la gestion de ce test en ligne.

**D.14.** Expliquez vos stratégies d'exploitation de la plateforme Moodle (ou d'une plateforme didactique analogue) dans une classe hétérogène avec différents niveaux de compétences.

### Testo 14 eng

Each year, hospitals in the USA treat approximately 3,500 children between the ages of 5 and 14 for back injuries, many of which are caused by heavy school bags. It's the same in Italy. Each September, Italian parents complain about their children's heavy backpacks. Government officials have proposed a law to limit the weight a child can carry to 10% of their body weight. Another recommendation is that all schools have lockers so children can leave items they don't use everyday at school.

## N° 15

**A.15.** Discutez les ressources et les stratégies que vous pourriez adopter dans le but d'enseigner l'argumentation orale à un groupe d'étudiants de niveau B1+.

**B.15.** Expliquez comment vous pourriez enseigner la phonétique et la phonologie dans des cours A1-A2. Quelle importance faudrait-il conférer à la prosodie ?

**C.15.** Expliquez comment vous développeriez un test écrit informatisé de positionnement A2 à B2. Quels outils pourriez-vous employer et quels aspects faudrait-il envisager en vue d'une gestion rentable d'un test de ce type ?

**D.15.** Décrivez comment la plateforme Moodle (ou une autre plateforme didactique analogue) pourrait être exploitée afin d'optimiser la qualité de l'interaction entre pairs et avec l'enseignant en classe et en dehors de la classe dans des cours de formation mixte en présence/à distance.

## Testo 15 eng

### Inventions and inventors

New inventions often do not work particularly well. The first 'cars' in the late 18th century were steam powered, and could only go at 6 kilometres an hour! Unfortunately, the first accident also happened around this time, when one version of the invention crashed into a wall during testing. The first TV image, in 1925, was formed by 30 lines flashing at 10 times a second, which just gave people a headache.

## N° 16

**A.16.** Discutez comment votre approche didactique pourrait être réinvestie par les étudiants dans la pratique de classe. Par exemple, la mise en application de l'effort accompli par les étudiants par une discussion en classe à propos d'une tâche ou la mise en place d'un contrôle continu qui facilite les habitudes de décodage ? Motivez.

**B.16.** Décrivez la dislocation à des étudiants italophones dans des cours niveau B1.

**C.16.** Décrivez un test de compréhension orale niveau B1. Quels outils pensez-vous employer et quels aspects voudriez-vous mettre en évidence ? Comment évalueriez-vous les réponses de vos étudiants ?

**D.16.** Expliquez comment la plateforme Moodle (ou la plateforme didactique que vous exploitez) pourrait favoriser l'autoapprentissage de la langue française. Quel(s) type(s) de matériel didactique rendriez-vous disponible ?

## Testo 16 eng

New inventions can become very fashionable. In the early 19th century the first bicycles appeared, and a new popular sport for rich young men was born. Other people were less pleased – many complained about the speed at which they raced around town! When glasses were invented in the 14th century they fascinated people so much that artists often wanted to depict them in their paintings, even putting them on figures from the bible such as Adam and Eve!

## N° 17

**A.17.** Expliquez le rôle de la vidéo ou d'un docufilm dans la préparation du matériel didactique adressé à des étudiants ayant des compétences différentes. Donnez un exemple précis en différenciant son emploi dans une classe d'étudiants A2 et C1.

**B.17.** Comment expliqueriez-vous la détermination nominale à des étudiants de niveau B1 ? Illustrez une leçon « sur le tas » de grammaire contrastive concernant les déterminants possessifs.

**C.17.** Décrivez comment vous développeriez un test écrit niveau B2 efficace. Illustrez également le type d'évaluation.

**D.17.** Vous devez organiser des cours de formation mixte en présence/à distance sur la plateforme Moodle (ou une plateforme didactique similaire). Comment pourriez-vous rendre efficace une approche d'empreinte communicationnelle ?

### Testo 17 eng

If you want to become an inventor, first, only try to invent something in a field which you know well. Second, you need to check if your product already exists - the easiest method is to search for keywords on the internet. Next, you should research the market to see if your product could sell. Finally, it is very important to keep an invention diary. In your diary record all the work you do and progress you make in developing your invention.